

UMOWA

Trainee USA 2018/2019

Zawarta w dniu..... pomiędzy..... (zwanym dalej Klientem),
a Biurem Podróży Business Travel Club Sp. z o.o., z siedzibą w Warszawie, przy ul. Kopernika 30 (zwanym dalej BTC)
reprezentowanym przez.....

1. Umowa dotyczy czynności organizacyjno-administracyjnych dotyczących udziału Klienta w Programie Wymiany Edukacyjno-Kulturalnej „Trainee USA„ (zwanym dalej ogólnie Programem TRAINEE), z którego wyodrębniamy Internship USA (zwanym dalej INT) oraz Professional Career Training USA” (zwanym dalej PCT).
- 1.1. Klient wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych w celu i dla potrzeb niezbędnych do wykonania niniejszej umowy zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE. Administratorem danych osobowych jest firma BTC. Dane osobowe będą przetwarzane przez Administratora oraz pozostałe podmioty z nim współpracujące, przekazywane do zagranicznych organizacji, urzędów właściwych dla realizacji niniejszej umowy, na co Klient wyraża zgodę. Dane będą przechowywane do chwili wygaśnięcia umowy. Podanie danych jest dobrowolne. Klient ma prawo dostępu i sprostowania lub usunięcia swoich danych. Klientowi przysługuje prawo wniesienia skargi do GIODO, gdy uzna, iż przetwarzanie jego danych osobowych narusza przepisy w/w rozporządzenia. Podanie przez Klienta danych osobowych jest warunkiem zawarcia umowy. Konsekwencją niepodania danych osobowych będzie brak możliwości zawarcia i realizacji umowy. Wszelkie dane Klienta mają charakter poufny.
2. BTC działając na podstawie umowy zawartej z amerykańską fundacją non-profit CIEE on International Educational Exchange z główną siedzibą w Portland USA, 300 Fore Street (zwaną dalej CIEE) zobowiązuje się działając w imieniu Klienta:
 - a) Dokonać niezbędnych czynności rezerwacyjnych i organizacyjnych, które umożliwią udział Klienta w Programie TRAINEE.
 - b) Udzielić wszelkich niezbędnych informacji i warunków dotyczących udziału w Programie TRAINEE.
 - c) Przeprowadzić rekrutację do Programu TRAINEE według zasad określonych przez CIEE
 - d) Wydać wszelkie niezbędne do udziału w Programie TRAINEE formularze zgłoszeniowe (odpowiednie dla INT oraz PCT).
 - e) Przyjąć i sprawdzić formularze zgłoszeniowe (odpowiednie dla INT oraz PCT), a następnie przekazać je do CIEE.
 - f) Przekazać Klientowi wszystkie dokumenty, materiały informacyjne i pakiet uczestnika, wydane przez CIEE, w szczególności dokument DS. 2019, który umożliwia ubieganie się o amerykańską wizę J-1 w Ambasadzie USA.
 - g) Przeprowadzić szkolenie programowo-organizacyjne przed wylotem do USA.
3. W ramach udziału w Programie TRAINEE Klient zostanie zgłoszony przez CIEE na listę osób objętych ubezpieczeniem, w firmie ubezpieczeniowej, w której CIEE wykupuje ubezpieczenie dla uczestników Programu TRAINEE, zgodnie z wymogami odpowiednich instytucji rządowych w USA. Klient zobowiązany jest zapoznać się z warunkami ubezpieczenia, do których otrzyma dostęp i w przypadku konieczności skorzystania z ubezpieczenia postępować zgodnie z podanymi procedurami. BTC oraz CIEE nie ponoszą odpowiedzialności za spory wynikłe z tytułu ubezpieczenia.
4. Warunkiem rezerwacji miejsca w Programie TRAINEE jest wypełnienie przez Klienta karty zgłoszeniowej, podpisanie umowy i wpłacenie opłaty aplikacyjnej. Ostatecznej akceptacji udziału Klienta w Programie TRAINEE dokonuje CIEE po otrzymaniu formularzy zgłoszeniowych Klienta, przekazanych przez BTC. W przypadku nie zaakceptowania przez CIEE udziału Klienta w Programie TRAINEE, Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
5. W przypadku gdy firma w USA, w której Klient ma odbyć praktykę w ramach Programu TRAINEE: a) nie zatrudniała w okresie ostatnich 3 lat praktykantów biorących udział w Programie TRAINEE sponsorowanym przez CIEE lub b) nie osiąga rocznych przychodów powyżej 3 milionów USD lub c) zatrudnia mniej niż 25 stałych pracowników, CIEE zobligowany jest przez Departament Stanu USA do osobistego zweryfikowania firmy. W takim przypadku do ogólnych kosztów programu podanych w pkt.11 należy doliczyć równowartość 300 USD w PLN przy opłacie za udział w Programie TRAINEE.
6. BTC nie ponosi odpowiedzialności za odmowę wydania amerykańskiej wizy J-1 przez Ambasadę USA. W przypadku nie otrzymania wizy, Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 7.1. Klient zobowiązany jest do dokonania pełnej wpłaty za udział w Programie TRAINEE tylko i wyłącznie na przypisany Klientowi indywidualny numer rachunku bankowego, podany na końcu niniejszej umowy*.
- 7.2. Termin oraz wysokość wpłat za udział w Programie TRAINEE, określone są w Harmonogramie Wpłat w punkcie 11.
- 7.3. Nie dokonanie wpłat w podanych kwotach i terminach jest równoznaczne z rezygnacją Klienta z udziału w Programie TRAINEE i uprawnia BTC do wykreślenia Klienta z listy uczestników oraz oznacza poniesienie przez Klienta konsekwencji finansowych określonych w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 7.4. BTC zobowiązuje się do przekazania CIEE płatności Klienta za udział w Programie TRAINEE.
- 8.1. Klient ma prawo w każdym momencie odstąpić od niniejszej umowy i zrezygnować z udziału w Programie TRAINEE. W takim przypadku Klient ponosi konsekwencje finansowe określone w Warunkach Rezygnacji w punkcie 8.2.
- 8.2. Warunki Rezygnacji:
 - a) Rezygnacja z Programu TRAINEE wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności oraz zwrotu przez Klienta wszystkich wydanych mu dokumentów i formularzy, w szczególności dokumentu DS. 2019. Zwrot przysługującej Klientowi kwoty nastąpi w terminie nie przekraczającym 45 dni od daty złożenia pisemnej rezygnacji i zwrotu wydanych Klientowi dokumentów i formularzy.
 - b) Rezygnacja dokonana przez odrzucenie planu praktyk (DS-7002) przez CIEE ze względu na niespełnienie warunków programu przez praktykodawcę lub niezaliczenie przez praktykodawcę interview z CIEE, powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej, równowartości 300 USD (+ równowartość 300 USD w przypadku wymaganego Site Visit), która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie TRAINEE.
 - c) Rezygnacja dokonana po podpisaniu umowy, ale przed rozpoczęciem praktyki powoduje utratę przez Klienta opłaty aplikacyjnej, równowartości 500 USD w PLN oraz opłaty SEVIS (+300 USD w przypadku wymaganego Site Visit i/lub +1500 USD w przypadku wyboru opcji „Placement”), która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie TRAINEE.
 - d) Rezygnacja spowodowana odmową wydania Klientowi amerykańskiej wizy J-1 przez Ambasadę USA, powoduje obciążenie Klienta łączną kwotą w wysokości opłaty aplikacyjnej, równowartości 350 USD w PLN oraz opłaty SEVIS

(+200 USD w przypadku wymaganego Site Visit i/lub +1000 USD w przypadku wyboru opcji „Placement”), która zostanie przeznaczona na pokrycie kosztów związanych z przygotowaniem i wycofaniem zgłoszenia udziału Klienta w Programie TRAINEE.

e) **Rezygnacja dokonana po dacie rozpoczęcia dokumentu DS.-2019 nie upoważnia do jakichkolwiek zwrotów.**

9. Klient zobowiązany jest do przestrzegania zasad Programu TRAINEE opisanych w formularzach zgłoszeniowych i materiałach informacyjnych oraz do przestrzegania przepisów prawa obowiązujących w USA. BTC nie ponosi odpowiedzialności w przy naruszeniu przez Klienta zasad Programu TRAINEE lub złamania przepisów prawa i wynikające z tego konsekwencje. Klient jest odpowiedzialny materialnie za szkody spowodowane przez siebie w trakcie udziału w Programie TRAINEE.
10. BTC zastrzega sobie prawo do odwołania Programu TRAINEE lub zmiany jego istotnych warunków z przyczyn niezależnych od siebie. W takim przypadku Klient zostanie niezwłocznie poinformowany, a BTC zobowiązuje się do zwrotu jedynie dotychczasowych wpłat.
11. Harmonogram Wpłat za udział w Programie TRAINEE jest następujący:

Lp	Tytuł wpłaty	Termin wpłaty	Kwota	Według kursu USD	Sposób zapłaty			
1	Opłata aplikacyjna	Przy podpisaniu umowy	990 PLN	Nie dotyczy	Gotówka/ konto BTC*			
2	Opłata za udział w Programie TRAINEE (INT lub PCT)	Do tygodnia od podpisania umowy	Zależna od długości trwania Programu (w miesiącach)		Sprzedaży Banku Raiffeisen z dnia dokonania wpłaty	Konto BTC*		
							INT	PCT
			1-3	910 USD			1-3	1200 USD
			4	1010 USD			4	1300 USD
			5	1110 USD			5	1400 USD
			6	1210 USD			6	1500 USD
			7	1310 USD			7	1600 USD
			8	1410 USD			8	1700 USD
			9	1510 USD			9	1800 USD
			10	1610 USD			10	1900 USD
			11	1710 USD			11	2000 USD
			12	1810 USD			12	2100 USD
							13	2200 USD
							14	2300 USD
		15	2400 USD					
		16	2500 USD					
		17	2600 USD					
		18	2700 USD					
	SEVIS		180 USD					
*	* Dodatkowe ubezpieczenie na okres wykraczający daty na dokumencie DS - 2019		100 USD/miesiąc					
**	** Site Visit		300 USD					
***	*** Placement Fee		1500 USD					

*, **, *** - jeśli dotyczy

12. BTC nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia wynikłe w czasie podróży oraz za zgubienie przez Klienta paszportu, rzeczy wartościowych oraz innych dokumentów, będących własnością Klienta, jak również zagubienie przez linię lotniczą bagażu podróжного Klienta.
13. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.
14. Wszelkie spory, które mogą wynikać z tytułu niniejszej umowy będzie rozstrzygał sąd, właściwy dla siedziby BTC.
15. Zmiana niniejszej umowy wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności.
16. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez BTC moich danych osobowych w postaci adresu poczty elektronicznej w celu przesyłania mi informacji marketingowych dotyczących produktów i usług oferowanych przez BTC za pomocą środków komunikacji elektronicznej, stosownie do treści przepisu art. 10 ust. 1 i 2 ustawy o świadczeniu usług drogą elektroniczną.

.....
BTC
 (pieczęć BTC lub Agenta i podpis osoby upoważnionej)

.....
Klient
 (czytelny podpis)

Bank: Raiffeisen Bank Polska SA o/Warszawa

Nr rachunku: 05 1750131206100000000 4343

Nazwa i adres odbiorcy: Business Travel Club Sp. z o.o., ul. Kopernika 30, 00-336 Warszawa

Tytuły wpłat: Opłata aplikacyjna (jeśli wpłacana na konto): NAZWISKO.IMIĘ.OA

Opłata za Program TRAINEE: NAZWISKO.IMIĘ.TRAINEE